

547211-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по ремонт и поддържане на помпи, арматурни изделия, метални контейнери – Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

OJ S 151/2026 07/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Dow Olefinverbund GmbH

Електронна поща: frrichter2@dow.com

Правна категория на купувача: Организация, която възлага поръчка, субсидирана от възлагащ орган

Дейност на възлагащия орган: Икономически дейности

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Описание: Wartung und Reparatur der infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen mit insgesamt 13 - 15 Entnahmebrunnen auf dem Werksstandort der Dow in Schkopau.

Идентификатор на процедурата: 032488d9-2e18-4958-8fff-fd895036becd

Вътрешен идентификатор: TM 05.05-RV-2027ff

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 50510000 Услуги по ремонт и поддържане на помпи, арматурни изделия, метални контейнери

Допълнителна класификация (cpv): 50510000 Услуги по ремонт и поддържане на помпи, арматурни изделия, метални контейнери

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: An der B91

Град: Schkopau

Пощенски код: 06258

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9M3RH#

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Описание: Monatliche, quartalsweise, jährliche und 4-jährliche Sicht- und Funktionsprüfungen sowie wartungsgemäße Reinigung an infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen (2 MSR-Stationen, 13 - 15 Unterstationen (Brunnen)). Reparaturleistungen und Austausch von Verschleißteilen; auf Anforderung des AG auch Planungsleistungen zur infrastrukturellen Anbindung weiterer Brunnen bzw. Grundwasserreinigungsanlagen.

Вътрешен идентификатор: TM 05.05-RV-2027ff

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 50510000 Услуги по ремонт и поддържане на помпи, арматурни изделия, метални контейнери

Допълнителна класификация (cpv): 50510000 Услуги по ремонт и поддържане на помпи, арматурни изделия, метални контейнери

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: An der B91

Град: Schkopau

Пощенски код: 06258

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 1 Година

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 3

Друга информация за подновявания: Option 1: Jahr 2028 Option 2: Jahr 2029 Option 3: Jahr 2030

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem sie niedergelassen sind, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staats oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen (gemäß VgV § 44 (1) und GWB § 122 (2)).

Критерий: Необходимост от разрешение или членство в конкретна организация за договори за услуги

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft (gemäß VgV § 44 (2)).

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Umsatzerklärung der 3 letzten abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) für die mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (gemäß VgV § 45 (1)).

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung im Auftragsfall mit Deckungssummen für Personenschäden in Höhe von mind. 1,5 Mio. EUR, für sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR (gemäß VgV § 45 (1) Satz 3).

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Geeignete und aussagekräftige Projektreferenz(en) gemäß VgV § 46 (3) Satz 1. für die Planung, Errichtung, Wartung und Instandsetzung infrastruktureller Einrichtungen von Grundwassersanierungsanlagen auf Industrie- / Gewerbestandorten: In Form einer Eigenerklärung: Name des Auftraggebers; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Kurzbeschreibung der Baumaßnahme, Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung; Bescheinigungen: Bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung, bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine Eigenerklärung des Unternehmens zulässig. Den Referenzen ist jedoch eine Kontaktadresse zum jeweiligen Auftraggeber beizufügen, bei welcher die ausschreibende Stelle gemachte Angaben kontrollieren könnte. Eine Referenz ist unter folgenden Voraussetzungen vergleichbar: Standort: Industrie- und/oder Gewerbe; Auftragsgegenstand: Serviceleistungen Infrastruktur Grundwasser-Sanierung pump&reat (Grundwasser-Entnahme, -Reinigung, -Infiltration) und/oder Planung und Begleitung der Errichtung Infrastruktur Grundwasser-Sanierung).

Критерий: Мерки за гарантиране на качеството

Описание на критерия за подбор: Benennung des Projektteams gemäß VgV § 46 (3) Satz 2, bestehend aus Projektleitung, stellvertretenden Projektleitung, den technischen Fachkräften

oder anderweitigen technischen Stellen. Die Eignung des vorgesehenen Personals ist gemäß VgV § 46 (3) Satz 6 nachzuweisen (Ausbildungs-/Fortbildungsnachweise, Firmenzugehörigkeit).

Критерий: Инструменти, заводи или техническа оборудване

Описание на критерия за подбор: Erklärung der technischen Ausrüstung gemäß VgV § 46 (3) Satz 3 und 9, 1.) zur Erbringung der Wartungs- und Reparaturleistungen Mindeststandard: Einsatz eines HART-Communicators 2.) zur Erbringung von Planungs- und Ingenieurleistungen

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Nachweis Qualitätssicherung gemäß DIN EN ISO 9001 für den Geltungsbereich: Planung, Errichtung, Inbetriebnahme, Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen, der Energieversorgung und -verteilung, Elektro-, Prozessleit-, Mess- und Regeltechnik, der Nachrichten und Umwelttechnik

Критерий: Мерки за управление на околната среда

Описание на критерия за подбор: Umweltmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 14001 für den o. a. Geltungsbereich

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Managementsystem für Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz gemäß SCC (Sicherheits Zertifikat Kontraktoren) für den o. a. Geltungsbereich

Критерий: Сертификати от независими органи за системи или стандарти за управление на околната среда

Описание на критерия за подбор: Fachbetrieb gemäß WHG

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Elektrofachbetrieb mit Schaltberechtigung 1kV

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Fachbetrieb der MSR-Technik

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата

Описание на критерия за подбор: Fachkenntnisse auf dem Gebiet von SPS

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата

Описание на критерия за подбор: Fachkenntnisse hinsichtlich BetrSichV § 3 (Explosionsschutz)

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата

Описание на критерия за подбор: Angaben zur Verfügbarkeit vor Ort und Notfallmanagement. Durch die exponierte Lage in unmittelbarer Nähe bzw. direkten Umfeld von Produktionsanlagen der Dow unterliegt die Infrastruktur der Grundwassersanierung selbst, sowie auch das Arbeiten an selbiger, besonderen Sicherheitsbestimmungen. Durch den AN ist daher eine Mobilisierung innerhalb von max. 4 h zu gewährleisten und durch zusätzliche

Ерлъртерungen der Мързнхмен, mit welchen die Einhaltung der Reaktionszeit gewhrleistet werden soll, nachzuweisen, so dass bei auftretenden Havarien bzw. Notfllen sofort eingegriffen werden kann.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Wirtschaftlichkeit

Описание: Angebotspreis: Wertung 70%

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 70

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Organisatorische Wertigkeit

Описание: Konzept A: Bearbeitungskonzept Monatliche Sicht- und Funktionskontrollen. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die vom Bieter favorisierte Herangehensweise der monatlichen Funktions- und Sichtkontrollen an den verschiedenen Infrastrukturelementen beschreiben. Das Konzept ist mit entsprechenden Zeit- und Kalkulationsangaben zu untersetzen. Die ggf. notwendigen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu bercksichtigen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 15

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Technische Wertigkeit

Описание: Konzept B: Bearbeitungskonzept Pumpenwechsel 7907. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die grundsätzliche Herangehensweise eines Pumpenwechsels am Brunnen 7907 aufzeigen. Beginnend mit dem Zugang zum Werksgelnde sowie unter Bercksichtigung der erforderlichen Мързнхмен zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, der Einbeziehung von NAN und abschlieënd mit der Fertigmeldung sind die einzelnen Arbeitsschritte plausibel darzustellen. Die ggf. erforderlichen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu bercksichtigen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 15

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 14/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 60 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: siehe Vergabeunterlagen

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 14/09/2026 12:05:00 (UTC+02:00) източноевропейско време,
централноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Sakosta GmbH

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Организация, която получава заявленията за участие: Dow Olefinverbund GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Dow Olefinverbund GmbH

Регистрационен номер: HRB 214698

Пощенски адрес: An der B91

Град: Schkopau

Пощенски код: 06258

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Държава: Германия

Звено за контакт: Herr Richter

Електронна поща: frichter2@dow.com

Телефон: 03461497190

Интернет адрес: <http://de.dow.com>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Sakosta GmbH

Регистрационен номер: UStID. DE192083634

Пощенски адрес: Seeweg 2

Град: Schönefeld

Пощенски код: 12529

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Държава: Германия

Звено за контакт: R. Upmann

Електронна поща: r.upmann@sakosta.de

Телефон: 015121210470

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. ORG-0003

Официално наименование: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Регистрационен номер: t:03455141536

Пощенски адрес: Ernst-Kamieth-Straße 2

Град: Halle (Saale)

Пощенски код: 06112

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Телефон: +49 345 5141529

Факс: +49 345 5141115

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

Медиаторска организация

8.1. ORG-0004

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 4ee4061f-d2a7-45ae-99b4-843b0828a53a - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 06/08/2026 11:56:33 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 547211-2026
Номер на броя на OB S: 151/2026
Дата на публикуване: 07/08/2026